

# /// PARKSIDE®



## Klarwasser-Tauchpumpe / Pompe à eau claire immergée PTPK 400 C1

DE AT CH

**Klarwasser-Tauchpumpe**

Originalbetriebsanleitung

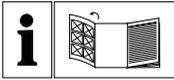
FR BE

**Pompe à eau claire immergée**

Traduction du mode d'emploi d'origine

IAN 446668\_2307

DE FR



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

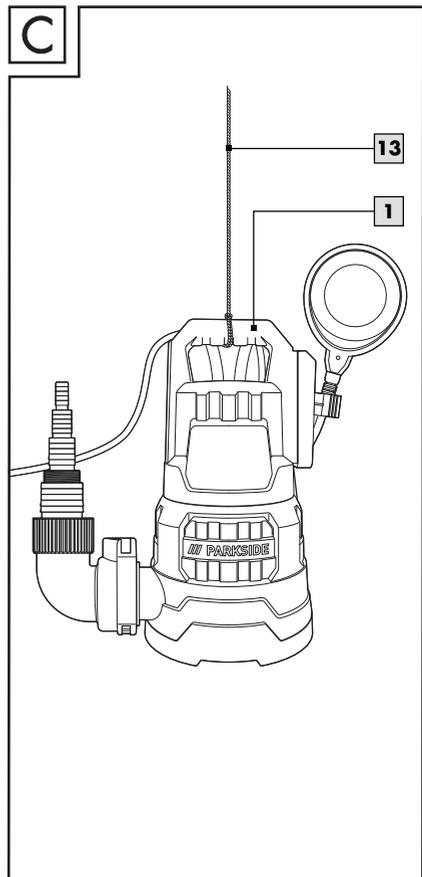
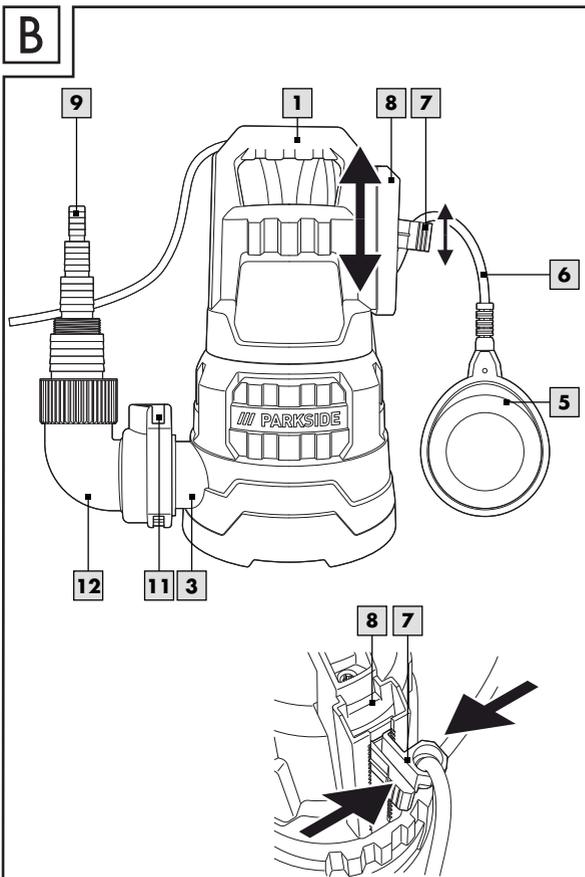
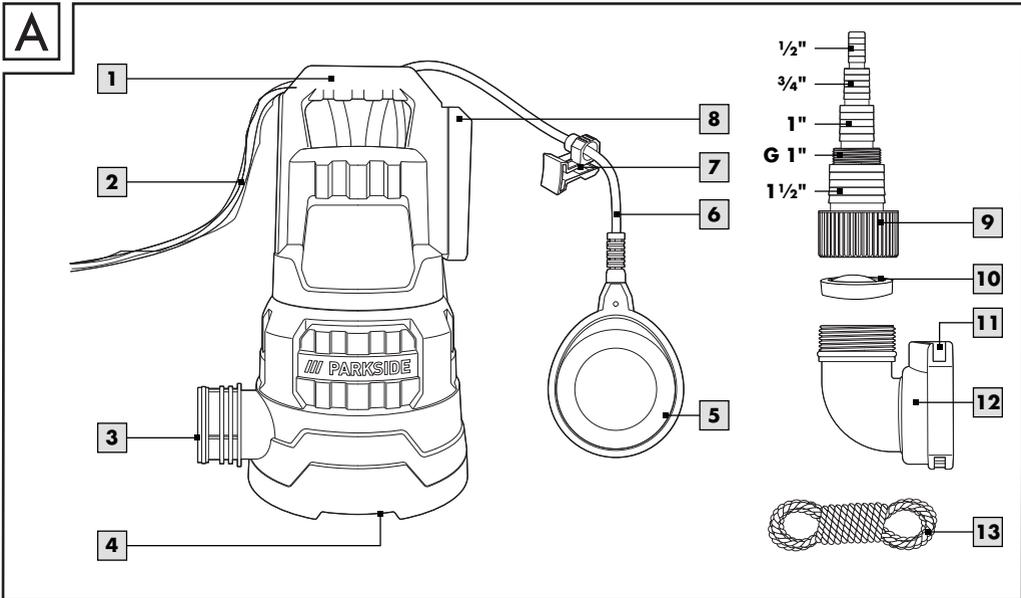
---

FR BE

Avant de lire ce document, dépliez les deux pages réunissant les illustrations, puis familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques de l'appareil.

---

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/BE	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	17



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 5
<b>Einleitung</b> .....	Seite 5
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 5
Lieferumfang .....	Seite 5
Teilebeschreibung .....	Seite 5
Technische Daten .....	Seite 6
<b>Sicherheit</b> .....	Seite 6
Erklärung der Signalwörter .....	Seite 6
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	Seite 6
Restrisiken .....	Seite 9
<b>Vorbereitung</b> .....	Seite 9
<b>Montage</b> .....	Seite 9
Anbringen von Adapter und Halteseil .....	Seite 9
Anbringen von Druckschlauch oder Druckleitung .....	Seite 9
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	Seite 10
Einstellen des Schwimmschalters .....	Seite 10
Gerät ins Wasser lassen .....	Seite 11
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 11
<b>Störungsbehebung</b> .....	Seite 12
<b>Lagerung</b> .....	Seite 13
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 13
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite 14
Garantie .....	Seite 14
Reparaturservice .....	Seite 15
Service Center .....	Seite 16
Importeur .....	Seite 16
<b>Original-EG-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 33

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.		Das Prüfsiegel „GS“ (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Gerätes mit dem deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).
	Von Stromnetz trennen wenn Leitung beschädigt		Warnung vor hoher Temperatur
	Maximale Tauchtiefe		Wechselstrom/-spannung

## ● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die vollständige Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidlservice.com](http://www.lidlservice.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer IAN 446668\_2307 diese Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Klarwasser-Tauchpumpe ist zur Förderung von Wasser bis zu einer Temperatur von max. 35 °C bestimmt. Sie ist z. B. zum Leeren von Becken und Behältern geeignet.

## ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

- 1 Klarwasser-Tauchpumpe
- 1 Anschlussstück **12**
- 1 Rückschlagklappe **10**
- 1 Adapter **9**
- 1 Halteseil **13**
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1** Tragegriff
- 2** Anschlusskabel
- 3** Druckanschluss
- 4** Ansaugbereich
- 5** Schwimmschalter
- 6** Schwimmschalterkabel
- 7** Schwimmschalterhalterung
- 8** Schwimmschalter-Höhenverstellung
- 9** Adapter
- 10** Rückschlagklappe
- 11** Verriegelungstaste
- 12** Anschlussstück
- 13** Halteseil

## ● Technische Daten

Netzanschluss:	230 V ~; 50 Hz
Aufnahmeleistung:	400 Watt
Fördermenge Q max.:	10.000 l/h
Förderhöhe H max.:	7 m
Förderdruck max.:	0,7 bar
Tauchtiefe max.:	7 m
Mindestwasserstand bei Inbetriebnahme:	50 mm
Schlauchanschluss:	½", ¾", 1", 1 ½" (13 mm, 19 mm, 25 mm, 38 mm) am Anschlussstück - G 1 ½"
Anschluss für Hahnstück mit Innengewinde:	(44,9 mm) am Adapter - G 1" (33,3 mm)
Länge des Halteseils:	ca. 8 m
Wassertemperatur max.:	35 °C
maximale Korngröße (saugbare Schwefelstoffe):	Ø 5 mm
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX8

## ● Sicherheit



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sachoder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

### ● Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Signalworte werden in dieser Anleitung verwendet:

### ⚠ **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### ⚠ **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

### **HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise

#### ⚠ **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt,

- die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- Graben Sie das Netzkabel nicht ein.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Das Gerät sollte bei Frost nicht im Außenbereich verbleiben.
- Trennen Sie das Gerät vor der Montage, Demontage oder Reinigung vom Stromnetz.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten wie die Reinigung des Filters durchführen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den

Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung fremder Teile erlöschen sofort alle Gewährleistungsansprüche.
- Das geförderte Wasser kann durch austretende Schmiermittel verschmutzt werden.

## Sicherheitshinweise für Personen

**⚠️ WARNUNG! GEFAHREN FÜR KINDER UND PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN (BEISPIELSWEISE TEILWEISE BEHINDERTE, ÄLTERE PERSONEN MIT EINSCHRÄNKUNG IHRER PHYSISCHEN UND MENTALEN FÄHIGKEITEN) ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN (BEISPIELSWEISE ÄLTERE KINDER).**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Ge-

brauch und die damit verbundenen Gefahren unterrichtet wurden.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR DURCH MANGELNDE QUALIFIKATION!**

Mangelnde Erfahrung oder Fertigkeit im Umgang mit benötigten Werkzeugen und fehlende Kenntnis regionaler oder normativer Bestimmungen für erforderliche handwerkliche Arbeiten kann schwerste Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

- Beauftragen Sie für alle Arbeiten, deren Risiken Sie nicht durch ausreichend persönliche Erfahrung abschätzen können, eine qualifizierte Fachkraft.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in

beeinträchtigt Zustand (z. B.: unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Medikamenten oder im Fall von Müdigkeit).

## **HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Lassen Sie das Gerät nicht trocken (ohne Wasser) laufen.

## **HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

Frost kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Deinstallieren Sie das Gerät bzw. nehmen Sie es aus dem Wasser, wenn Frostgefahr besteht.

**⚠️ WARNUNG! DIESES PRODUKT IST ZUM PUMPEN VON WASSER IN EINER HAUSANWENDUNG GEDACHT. VERWENDEN SIE ES NICHT FÜR ÄTZENDE, ABRASIVE, EXPLOSIVE ODER GEFÄHRLICHE FLÜSSIGKEITEN.**

**⚠️ WARNUNG! DIE PUMPE DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN SICH PERSONEN IM WASSER AUFHALTEN.**

### ● Restrisiken

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTROMAGNETISCHES FELD.**

Das während des Betriebs auftretende elektromagnetische Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Konsultieren Sie Ihren Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats bevor Sie das Gerät bedienen.

## ● Vorbereitung

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch sämtliche Schutzfolien.

## ● Montage

### ● Anbringen von Adapter und Halteseil

- Drücken und halten Sie die Verriegelungstaste **11**.
- Schieben Sie das Anschlussstück **12** vollständig auf den Druckanschluss **3**.
- Lassen Sie die Verriegelungstaste **11** los. Stellen Sie sicher, dass sich die Verriegelungstaste **11** in seiner Ausgangsposition befindet und das Anschlussstück **12** fest auf dem Druckanschluss **3** sitzt.
- Legen Sie die Rückschlagklappe **10** in die Anschlussöffnung des Anschlussstücks **12**. Stellen Sie sicher, dass die Aufschrift UP von außen sichtbar bleibt.
- Schrauben Sie den Adapter **9** im Uhrzeigersinn handfest auf das Anschlussstück **12**.
- Befestigen Sie das Halteseil **13** am Tragegriff **1**.

### ● Anbringen von Druckschlauch oder Druckleitung



Druckschlauch bzw. Druckrohr sowie weiteres Zubehör (z. B. Schlauchklemmen) sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- Verwenden Sie für die nicht stationäre Installation einen Druckschlauch.
- Verwenden Sie für die Festinstallation ein Druckrohr mit Rückschlagventil.



Für die nachfolgenden Schritte ist ein Kürzen des Adapters erforderlich.  
**Lesen Sie sich die Anwendungsmöglichkeiten genau durch, bevor Sie den Adapter kürzen.**

## Anbringen Druckschlauch ½"

- Schieben Sie eine passende Schlauchklemme auf den Druckschlauch.
- Stecken Sie den Druckschlauch auf den Adapter **9**.
- Verschieben Sie die Schlauchklemme, sodass Sie über dem Druckschlauch und dem Adapterstück liegt.
- Ziehen Sie die Schlauchklemme fest.

## Anbringen Druckschlauch ¾"-, 1"- oder 1 ½"



Kürzen Sie den Adapter **9** für einen besseren Durchfluss.

- Schneiden Sie den jeweils darüber liegenden Anschluss am Adapter **9** mit einer Säge (nicht im Lieferumfang enthalten) ab.
- Stecken Sie eine passende Schlauchklemme auf den Druckschlauch.
- Stecken Sie den Druckschlauch auf den Adapter **9**.
- Verschieben Sie die Schlauchklemme so, dass Sie über dem Druckschlauch und dem Adapterstück liegt.
- Ziehen Sie die Schlauchklemme fest.

## Anbringen Druckschlauch-Stecksystem 33,3 mm (G 1")

- Schneiden Sie den Adapter **9** mit einer Säge (nicht im Lieferumfang enthalten) direkt über dem G 1"-Rohrgewinde ab.
- Entgraten Sie die Schnittstelle ggf. mit einer Feile oder Schleifpapier.
- Schrauben Sie das Stecksystem im Uhrzeigersinn handfest auf das G 1"-Rohrgewinde.

- Bringen Sie das Gegenstück des Stecksystems am Druckschlauch an und stecken Sie beide Teile ineinander.

## Anbringen des Druckschlauch-Anschlussystems G 1½"

- Schrauben Sie den Adapter **9** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Anschlussstück **12** ab.
- Platzieren Sie das Rückschlagklappe **10** in der Anschlussöffnung des Anschlussstücks **12**.
- Schrauben Sie das Anschlussystem im Uhrzeigersinn auf das G 1½"-Rohrgewinde, bis es fest sitzt.
- Befestigen Sie das Gegenstück zum Anschlussystem am Druckschlauch und stecken Sie beide Teile ineinander.

## ● Bedienung und Betrieb

### ● Einstellen des Schwimmerschalters

#### **HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Schwimmerschalter nicht an Fremdkörpern (z. B. Wurzeln, Gittern etc.) verfangen kann.  
Durch den Schwimmerschalter **5** wird das Gerät automatisch ein- und ausgeschaltet. Das Gerät schaltet sich ab, wenn der Schwimmerschalter **5** mehr als 45° nach unten geneigt ist. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn der Schwimmerschalter **5** mehr als 45° nach oben geneigt wird.

Der Schwimmerschalter **5** muss so eingestellt werden, dass er sich an seinem Einsatzort leicht anheben und absenken kann. Achten Sie darauf, dass der Schwimmerschalter **5** nicht vor dem Ausschalten des Geräts den Boden berührt.

- Drücken Sie die Klammer der Schwimmerschalter-Höhenverstellung **8** zusammen und schieben Sie sie in die Schwimmerschalterhalterung **7**. Lassen Sie die Klammer anschließend los.
- Variieren Sie den Ein- bzw. Ausschaltzeitpunkt, indem Sie
  - die Position der Schwimmerschalter-Höhenverstellung **8** verstellen.

- die Länge des Schwimmschaltekabels **6** anpassen. Schieben bzw. ziehen Sie das Schwimmschaltekabel **6** durch die Öse an der Schwimmschalter-Höhenverstellung **8**. Eine tiefer eingestellte Position und ein kürzer eingestelltes Kabel sind für einen niedrigen Wasserstand geeignet. Eine höher eingestellte Position und ein länger eingestelltes Kabel sind für einen hohen Wasserstand geeignet.

## ● Gerät ins Wasser lassen

### **⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Stellen Sie sicher, dass sich die Steckdose in einem überflutungssicheren Bereich befindet.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen in dem Bereich befinden, der abgepumpt werden soll.

### **HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Montieren Sie das Gerät nicht freihängend am Druckschlauch oder am Netzkabel.
- Beachten Sie die maximale Absenktiefe.
- Beachten Sie die mögliche Förderhöhe.
- Stellen Sie sicher, dass die maximale Wassertemperatur nicht überschritten wird.
- Prüfen Sie, ob die Druckleitung fest am Gerät angebracht ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, der abgepumpt werden soll, mindestens 40 x 40 x 50 cm groß ist, damit sich der Schwimmschalter frei bewegen kann.
- Tauchen Sie das Gerät schräg ins Wasser ein, sodass sich im Ansaugbereich **4** keine Luftblasen bilden.
- Richten Sie das Gerät auf, wenn es vollständig eingetaucht ist.
- Lassen Sie das Gerät am Halteseil **13** langsam auf den Grund sinken.
- Führen Sie bei geringem Wasserstand einen Anlaufversuch durch.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest auf dem Boden des Arbeitsbereichs steht.
- Stecken Sie den Netzstecker des Anschluss-

kabels **2** in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

*Das Gerät beginnt automatisch zu pumpen.*

## ● Wartung und Reinigung

### Reinigung

#### **HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Bei einer nicht stationären Verwendung sollte das Gerät nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Ziehen Sie das Gerät an dem Halteseil **13** aus dem Wasser.
- Lösen Sie den Druckschlauch, den Adapter **9** sowie das Anschlussstück **12**.
- Entfernen Sie die Verschmutzungen im Ansaugbereich **4**.
- Säubern Sie alle Teile (ausgenommen Netzstecker) mit einem Tuch und sauberem Wasser.
- Lösen Sie hartnäckige Verschmutzungen zusätzlich mit einer weichen Bürste.
- Spülen Sie das Gerät mit sauberem Wasser ab.

### Wartung

- Prüfen Sie den Zustand des Halteseils **13**. Tauschen Sie es aus, wenn es brüchig oder verschlissen ist.

#### **Bei Festinstallation (alle 3 Monate):**

- Testen Sie die Funktion des Schwimmschalters **5**.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem weichen Tuch.
- Beseitigen Sie sämtliche Verunreinigungen im Arbeitsbereich.

## ● Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät läuft, aber pumpt nicht.	Ansaugbereich <b>4</b> blockiert	Reinigen Sie das Gerät (siehe Kapitel "Reinigung").
	Gerät zieht Luft	Tauchen Sie das Gerät schräg ins Wasser ein (siehe Kapitel "Gerät ins Wasser lassen").
	Druckschlauch ist geknickt	Stellen Sie sicher, dass der Druckschlauch nicht geknickt ist.
	Förderhöhe wurde überschritten	Beachten Sie die Förderhöhe der Pumpe.
Das Gerät läuft nicht.	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
	Überhitzungsschutz hat ausgelöst	Gerät abkühlen lassen
	Schwimmerschalter <b>5</b> ist defekt	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Motor ist defekt	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Schwimmerschalter <b>5</b> schaltet nicht	<p>Bringen Sie den Schwimmerschalter <b>5</b> in eine höhere Position (siehe Kapitel "Einstellen des Schwimmerschalters").</p> <p>Stellen Sie sicher, dass sich genug Wasser im Arbeitsbereich befindet, damit der Schwimmerschalter <b>5</b> schalten kann.</p>

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Pumpleistung ist zu gering.	Förderhöhe ist zu groß	Beachten Sie die mögliche Förderhöhe.
	Ansaugbereich <b>4</b> blockiert	Reinigen Sie das Gerät (siehe Kapitel "Reinigung").
	Durchmesser des Druckschlauchs zu gering	Nutzen Sie einen Druckschlauch mit größerem Durchmesser.
	Druckschlauch undicht	Prüfen Sie, ob die Druckleitung fest am Gerät angebracht und dicht ist.
Gerät macht ungewöhnlich laute Betriebsgeräusche.	Gerät zieht Luft	Stellen Sie sicher, dass genug Wasser vorhanden ist.
		Stellen Sie den Schwimmerschalter <b>5</b> auf die richtige Länge ein (siehe Kapitel "Einstellen des Schwimmerschalters").
Gerät schaltet nicht ab.	Schwimmerschalter <b>5</b> erreicht die untere Position nicht.	Tauchen Sie das Gerät schräg ins Wasser ein (siehe Kapitel "Gerät ins Wasser lassen").
		Stellen Sie sicher, dass sich der Schwimmerschalter <b>5</b> frei bewegen kann (siehe Kapitel "Einstellen des Schwimmerschalters").
	Schwimmerschalter <b>5</b> ist defekt	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

## ● Lagerung

1. Ziehen Sie das Gerät am Halteseil **13** aus dem Wasser bzw. deinstallieren Sie es.
2. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
3. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung vollständig trocknen.
4. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort ( $\geq +5\text{ °C}$ ) ohne direkter Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen**

**(a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe; 20-22: Papier und Pappe; 80-98: Verbundstoffe.**

**Die folgende Erklärung gilt nur für Deutschland:**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im

Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer LIDL-Filiale zurück. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertrieber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertrieber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertrieber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertriebers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten. Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung. Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

## Die folgende Erklärung gilt für alle Länder, ausgenommen Deutschland:



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Diese kostenlose Rücknahmepflicht gilt sowohl bei Kauf im Geschäft als auch bei einer Lieferung an die Wohnadresse. Erfüllungsort der Rücknahmepflicht ist gleich dem Erfüllungsort der Lieferung. Transportkosten dürfen für die zurückgenommenen Geräte nicht verrechnet werden.

Generell haben Vertrieber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertrieber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertrieber hat den Verbraucher

bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertriebers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten für dieses Gerät eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum.  
Im Fall von Mängeln haben Sie rechtliche Ansprüche gegenüber dem Verkäufer des Produkts. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch unsere nachfolgende Garantie nicht beschränkt.

### Garantiebestimmungen

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg auf. Er gilt als Kaufnachweis.

Wenn innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum ein Material- oder Herstellungsfehler auftritt, werden wir das Produkt für Sie kostenlos nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen. Um Ansprüche aus dieser Garantie geltend zu machen, müssen uns das defekte Gerät und der Kaufbeleg innerhalb des Zeitraumes von drei Jahren zusammen mit einer schriftlichen Beschreibung des Mangels und unter Angabe des Zeitpunkts des Eintretens vorliegen.

Wenn der Mangel durch unsere Garantie abgedeckt ist, erhalten Sie entweder das reparierte Produkt zurück oder ein neues Produkt. Nach der Reparatur bzw. dem Ersetzen des Produkts beginnt die Garantiezeit nicht erneut.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelhaftung

Die Garantiezeit wird durch die Garantieleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für reparierte oder ersetzte Teile. Zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Schäden und Defekte müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Reparaturen, die nach Ablauf der Garantiezeit anfallen, sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde mit größter Sorgfalt gemäß strenger Qualitätsstandards gefertigt und vor der Auslieferung gründlich geprüft.

Die Garantie bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht für Teile, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind und aufgrund ihrer Eigenschaft als Verschleißteile gelten (z. B. Filter oder Befestigungsteile). Schäden an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Batterien oder Teile aus Glas) sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt, unsachgemäß verwendet oder nicht gewartet wurde. Für den sachgemäßen Gebrauch des Produkts ist die strenge Einhaltung aller Anweisungen in diesem Handbuch unerlässlich. Die unsachgemäße Verwendung sowie sonstige Vorgänge, vor denen in der Bedienungsanleitung gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist für den Privatgebrauch und nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

Die Garantie erlischt bei missbräuchlicher Verwendung, unsachgemäßer oder gewaltsamer Bedienung oder bei Eingriffen, die nicht durch unsere autorisierten Servicestellen vorgenommen wurden.

## Vorgehensweise im Garantiefall

Um eine schnelle Abwicklung Ihres Vorgangs zu gewährleisten, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Halten Sie bei allen Anfragen zum Nachweis des Kaufes den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN 446668\_2307) bereit.
- Die Artikelnummer befindet sich auf dem Typenschild, einer gravierten Platte, auf der Vorderseite Ihres Handbuchs (unten links) oder auf einem Etikett auf der Rück- oder Unterseite.

- Wenden Sie sich bei auftretenden Funktionsstörungen oder sonstigen Mängeln zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten angegebene Kundendienstadresse. Sie werden dann weitere Informationen über das weitere Vorgehen erhalten. Nach Rücksprache mit unserem Kundendienst kann ein Produkt, das sich als defekt erwiesen hat, portofrei an die Ihnen mitgeteilte Kundendienst-Adresse gesendet werden. Der Kaufbeleg (Quittung), die Beschreibung des Mangels und der Zeitpunkt des Auftretens sind beizufügen. Verwenden Sie ausschließlich die Ihnen genannte Adresse, um Probleme mit der Annahme und unnötige Kosten zu vermeiden. Schicken Sie die Sendung nicht per Nachnahme, als Sperrgut, per Express oder als sonstige Sonderfracht. Senden Sie das Gerät einschließlich aller beim Kauf im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile zurück und sorgen Sie für eine angemessene und sichere Transportverpackung.

## ● Reparaturservice

Reparaturen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind, werden kostenpflichtig in unserer Serviceniederlassung durchgeführt, wo man Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag unterbreitet.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die mit angemessener Verpackung und Frankierung eingeschickt werden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät in sauberem Zustand und mit entsprechender Kennzeichnung der fehlerhaften Stelle an unsere Serviceniederlassung.

Geräte, die per Nachnahme, als Sperrgut, per Express oder als sonstige Sonderfracht gesendet werden, können nicht angenommen werden.

Wenn Sie uns Ihr defektes Gerät zusenden, übernehmen wir die kostenlose Entsorgung.

## ● Service-Center

### **Service Deutschland**

E-Mail: [service-de@ga-po.de](mailto:service-de@ga-po.de)

Tel.: +49 2152 9603 100

### **Service Österreich**

E-Mail: [service-at@ga-po.de](mailto:service-at@ga-po.de)

Tel.: 0800 012345

### **Service Schweiz**

E-Mail: [service-ch@ga-po.de](mailto:service-ch@ga-po.de)

Tel.: +41 215750005

## **IAN 446668\_2307**

## ● Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Kundendienst-Adresse ist.

Wenden Sie sich bitte zuerst an das o. g. Service-Center.

### **Ga-Po Vertrieb GmbH**

Heinrich-Horten-Straße 5

47906 Kempen

DEUTSCHLAND

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 18
<b>Introduction</b> .....	Page 18
Utilisation conforme .....	Page 18
Contenu de la livraison.....	Page 18
Description des pièces.....	Page 18
Données techniques.....	Page 19
<b>Sécurité</b> .....	Page 19
Explication des mots d'avertissement .....	Page 19
Consignes générales de sécurité.....	Page 19
Risques résiduels .....	Page 22
<b>Préparatifs</b> .....	Page 22
<b>Assemblage</b> .....	Page 22
Raccordement de l'adaptateur et du câble de retenue .....	Page 22
Raccordement du flexible de pression ou du câble de pression .....	Page 23
<b>Utilisation et entretien de l'appareil</b> .....	Page 24
Réglage du contacteur à flottaison .....	Page 24
Immersion de l'appareil dans l'eau .....	Page 24
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	Page 25
<b>Dépannage</b> .....	Page 25
<b>Rangement</b> .....	Page 26
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 26
<b>Garantie et service</b> .....	Page 28
Garantie .....	Page 28
Service de réparation.....	Page 29
Centre de services.....	Page 32
Importateur.....	Page 32
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale</b> .....	Page 34

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lisez le mode d'emploi !		Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !
	Les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les réglementations communautaires applicables de l'Espace économique européen.		Le label de certification « GS » (Sécurité certifiée) atteste de la conformité du produit à la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).
	Débranchez l'alimentation électrique si le câble est endommagé		Alerte de température élevée
	Profondeur d'immersion maximale		Courant alternatif / Tension

## ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut de l'appareil. Familiarisez-vous avec l'ensemble des données de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil. Utilisez le produit uniquement comme indiqué et pour les domaines d'application spécifiés. En cas de cession du produit à un tiers, tous les documents doivent être transmis au tiers avec le produit.

Ce document représente l'intégralité du mode d'emploi. En scannant le code QR, vous serez directement transféré sur la page Web du service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) où, en saisissant le numéro d'article IAN 446668\_2307, vous pourrez consulter et télécharger ce mode d'emploi.

## ● Utilisation conforme

- Cette Pompe à eau claire immergée est conçue pour pomper de l'eau jusqu'à une température maximale de 35 °C. Elle convient par exemple à la vidange de réservoirs et de cuves.

## ● Contenu de la livraison

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez toujours immédiatement l'intégralité du contenu de la livraison et assurez-vous que l'appareil est en parfait état.

- 1 Pompe à eau claire immergée
- 1 Accessoire de raccordement **12**
- 1 Clapet anti-retour **10**
- 1 Adaptateur **9**
- 1 Câble de retenue **13**
- 1 Mode d'emploi

## ● Description des pièces

- 1** Poignée de transport
- 2** Câble de raccordement
- 3** Raccord de pression
- 4** Zone d'aspiration
- 5** Contacteur à flottaison
- 6** Câble du contacteur à flottaison
- 7** Support du contacteur à flottaison
- 8** Mécanisme de réglage de la hauteur du contacteur à flottaison
- 9** Adaptateur
- 10** Clapet anti-retour
- 11** Bouton de verrouillage
- 12** Accessoire de raccordement
- 13** Câble de retenue

## ● Données techniques

Alimentation secteur :	230 V ~; 50 Hz
Puissance d'entrée :	400 watts
Débit Q max. :	10 000 l/h
Hauteur de re- foulement H max. :	7 m
Pression de pompe max. :	0,7 bar
Profondeur d'immer- sion max. :	7 m
Niveau d'eau minimum à la mise en service :	50 mm
Raccord flexible :	½", ¾", 1", 1 ½" (13 mm, 19 mm, 25 mm, 38 mm) au niveau de l'accessoire de raccordement - G 1 ½" (44,9 mm) au niveau de l'adapta- teur - G 1" (33,3 mm)
Raccordement pour raccord de robinet avec filetage interne :	
Longueur du câble de retenue :	environ 8 m
Température max d'eau :	35 °C
Taille maximale des particules (particules solides en suspension pouvant être aspirées) :	Ø 5 mm
Classe de protection :	I
Indice de protection :	IPX8

## ● Sécurité



La réclamation sous garantie sera rejetée en cas de dommages ou de blessures résultant du non-respect de ce mode d'emploi ! Le fabricant ne sera en aucun cas responsable de tout dommage pouvant en résulter ! Aucune responsabilité ne sera engagée quant aux dommages matériels ou pour des blessures résultant d'une manipulation non conforme ou du non-respect des consignes de sécurité.

## ● Explication des mots d'avertissement

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ces consignes :

### ⚠ **AVERTISSEMENT !**

Ce symbole/mot d'avertissement indique un niveau de danger de risque moyen qui, s'il n'est pas prévenu, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ⚠ **ATTENTION !**

Ce symbole/mot d'avertissement indique un niveau de danger de risque faible qui, s'il n'est pas prévenu, peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

### **REMARQUE !**

Ce mot d'avertissement avertit du risque d'éventuels dommages matériels.

## ● Consignes générales de sécurité

### ⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

Une installation électrique défectueuse ou une tension de ligne excessive présentent un risque de choc électrique.

- Branchez le câble d'alimentation uniquement si la tension d'alimentation de la prise de courant correspond aux données figurant sur la plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation

- uniquement à une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement de l'alimentation en cas de dysfonctionnement.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec une prise de courant possédant un contact de protection protégé d'au moins 16 A.
  - N'utilisez pas l'appareil si des personnes se trouvent dans l'eau.
  - L'alimentation électrique de l'appareil doit être assurée via un disjoncteur différentiel à courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.
  - N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou si le câble d'alimentation et/ou la fiche d'alimentation sont cassés ou défectueux.
  - N'ouvrez pas l'appareil. Confiez les réparations à des spécialistes. Les responsabilités et réclamation en garantie sont exclues en cas de réparations effectuées indépendamment, ou de branchement ou utilisation incorrects.
  - Ne jamais toucher le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
  - Ne retirez jamais le câble d'alimentation de la prise d'alimentation en tirant le câble. Au lieu de cela, saisissez toujours la fiche d'alimentation.
  - N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme poignée de transport.
  - N'exposez pas l'appareil ni le câble d'alimentation à des flammes nues et des surfaces chaudes.
  - Ne placez aucun objet sur le câble d'alimentation.
  - N'enfouissez pas le câble d'alimentation.
  - Ne placez pas le câble de manière à ce qu'il pose un risque de trébuchement.
  - Ne pas plier ni tordre le câble et ne pas le poser sur des arêtes vives.
  - Le cas échéant, utilisez uniquement une rallonge qui convient également à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque d'électrocution.
  - N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et retirez le câble de la prise d'alimentation.
  - L'appareil ne doit pas être laissé à l'extérieur en cas de températures inférieures à zéro..
  - Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage.
  - Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer des tâches de maintenance, telles que le nettoyage du filtre.
  - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, que vous le nettoyez ou qu'un dysfonctionnement survient,

éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.

- Seules les pièces conformes aux données d'origine de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Certaines des pièces électriques et mécaniques de cet appareil sont essentielles pour éviter la survenance de risques.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service client, ou bien par une personne qualifiée, et ce, afin d'éviter tous risques potentiels.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. Tous les droits à la garantie expirent immédiatement en cas d'utilisation de pièces non autorisées.
- L'eau pompée peut être contaminée par des lubrifiants qui s'échappent.

### Consignes de sécurité individuelle

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE POUR LES ENFANTS ET LES PERSONNES DE CAPACITÉ PHYSIQUE, SENSORIELLE OU MENTALE RÉDUITE (PAR EXEMPLE, LES PERSONNES ÂGÉES PARTIELLEMENT HANDICAPÉES AYANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES OU MENTALES RES-**

### **TREINTES) OU MANQUANT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES (PAR EXEMPLE, LES ENFANTS PLUS ÂGÉS).**

Une manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures graves ou des dommages à l'appareil.

- Ne permettre à d'autres personnes d'accéder à l'appareil qu'après qu'elles ont lu et compris le manuel d'utilisation dans son intégralité ou après qu'elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation conforme de l'appareil, ainsi que les risques qui y sont associés.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de l'appareil, et ont compris les dangers résultant de son utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage ou la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants.

## **⚠️ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES DU FAIT DU MANQUE DE QUALIFICATIONS !**

Le manque de qualification ou de compétence dans la manipulation des outils requis et une connaissance déficiente des dispositions régionales ou normatives concernant les tâches techniques peuvent entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- Toutes les tâches dont vous ne pouvez pas évaluer suffisamment les risques sur la base de votre expérience personnelle doivent être exécutées par un spécialiste qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil si vos capacités sont affectées (par ex., si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments, ou si vous êtes fatigué).

## **REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !**

Une manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner des dommages à l'appareil.

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec (sans eau).

## **REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !**

L'exposition au gel peut entraîner des dommages à l'appareil.

- Désinstallez l'appareil et/ou retirez-le de l'eau en cas de risque de gel.

## **⚠️ AVERTISSEMENT ! PRODUIT EST CONÇU POUR POMPER DE L'EAU DANS DES INSTALLATIONS DOMESTIQUES PRIVÉES. NE PAS L'UTILISER POUR DES PRODUITS CORROSIFS, ABRASIFS OU EXPLOSIFS OU DES LIQUIDES DANGEREUX.**

## **⚠️ AVERTISSEMENT ! LA POMPE NE DOIT PAS ÊTRE ACTIVÉE LORSQUE DES PERSONNES SE TROUVENT DANS L'EAU À POMPER.**

### ● Risques résiduels

## **⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT DÛ AU CHAMP ELECTROMAGNÉTIQUE.**

Sous certaines conditions, le champ électromagnétique généré lors du fonctionnement de l'appareil peut affecter les implants médicaux actifs ou passifs.

- Consultez votre médecin ou le fabricant de l'implant médical avant de mettre en service l'appareil.

### ● Préparatifs

**Remarque :** Retirez tout le matériel d'emballage du produit. Retirez tous les films de protection avant la première utilisation de l'appareil.

### ● Assemblage

#### ● Raccordement de l'adaptateur et du câble de retenue

- Maintenez le bouton de verrouillage  enfoncé.
- Enfoncez accessoire de raccordement de rac-

cordement **12** sur le raccord de pression **3**.

- Relâchez le bouton de verrouillage **11**. Assurez-vous que le bouton de verrouillage **11** est dans sa position d'origine et que l'accessoire de raccordement **12** est bien en place sur le raccord de pression **3**.
- Placez le clapet anti-retour **10** dans l'ouverture de raccordement de l'accessoire de raccordement **12**. Assurez-vous que l'étiquette HAUT soit visible de l'extérieur.
- Vissez l'adaptateur **9** sur la l'accessoire de raccordement **12** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Raccordez le câble de retenue **13** à la poignée de transport **1**.

## ● Raccordement du flexible de pression ou du câble de pression



Le flexible de pression et/ou le tuyau de pression ainsi que les accessoires supplémentaires (par exemple, les colliers de serrage) ne sont pas inclus dans la livraison.

- Utilisez un flexible de pression lorsque la pompe fonctionne dans un environnement d'installation temporaire.
- Utilisez un tuyau de pression avec clapet anti-retour pour faire fonctionner la pompe dans le cadre d'une installation permanente.



L'adaptateur doit être coupé afin d'effectuer les étapes suivantes. **Lisez attentivement les options d'application avant de couper l'adaptateur.**

### Raccordement du flexible de pression de 1/2"

- Poussez un collier de serrage approprié sur le raccord de pression.
- Raccordez le flexible de pression sur l'adaptateur **9**.
- Poussez le collier de serrage pour qu'il repose sur le flexible de pression et l'accessoire adap-

tateur.

- Serrez le collier de serrage du flexible.

### Raccordement du flexible de pression de 3/4", 1" ou 1 1/2"



Coupez l'adaptateur **9** pour obtenir un meilleur débit.

- À l'aide d'une scie (non incluse dans la livraison), coupez le raccordement à l'adaptateur **9** qui repose dessus.
- Placez un collier de serrage approprié sur le flexible de pression.
- Raccordez le flexible de pression sur l'adaptateur **9**.
- Poussez le collier de serrage pour qu'il repose sur le flexible de pression et l'accessoire adaptateur.
- Serrez le collier de serrage du flexible.

### Fixation du système de raccordement du tuyau de pression de 33,3 mm (G 1")

- À l'aide d'une scie (non incluse dans la livraison), coupez l'adaptateur **9** directement au-dessus du filetage du tuyau G 1".
- Si nécessaire, ébavurez l'interface à l'aide d'une lime ou de papier de verre.
- Vissez le système de raccordement sur le filetage du tuyau G 1" dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé.
- Fixez la pièce complémentaire du système de raccordement au flexible de pression et insérez les deux pièces l'une dans l'autre.

### Fixation du système de raccordement du tuyau de pression de 38 mm (G1 1/2")

- Dévissez l'adaptateur **9** de l'accessoire de raccordement **12** en le tournant de le sens antihoraire.
- Placez le clapet anti-retour **10** dans l'orifice de raccordement de l'accessoire de raccordement **12**.
- Vissez le dispositif de raccordement sur le

filetage de tuyau G 1 ½" dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé.

- Fixez l'accessoire au dispositif de raccordement au tuyau de pression et assemblez les deux parties ensemble.

## ● Utilisation et entretien de l'appareil

### ● Réglage du contacteur à flottaison

#### REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

Une manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner des dommages à l'appareil.

- Assurez-vous que le contacteur à flottaison ne puisse pas s'emmêler dans des corps étrangers (par ex., des racines, des grilles, etc.)

L'appareil s'allume et s'éteint automatiquement à l'aide du contacteur à flottaison [5].

L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le contacteur à flottaison [5] est incliné vers le bas de plus de 45°.

L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le contacteur à flottaison [5] est incliné vers le haut de plus de 45°.

Le contacteur à flottaison [5] doit être réglé de manière à pouvoir se élever et s'abaisser à l'endroit où il est déployé. Assurez-vous que le contacteur à flottaison [5] ne touche pas le sol ou la terre avant d'éteindre l'appareil.

- Appuyez ensemble sur les pinces du mécanisme de réglage de la hauteur du contacteur à flottaison [8] et poussez-les dans le support du contacteur à flottaison [7].

Une fois cela fait, détachez les pinces.

- Réglez le point d'activation/désactivation en ajustant la position du mécanisme de réglage de la hauteur du contacteur à flottaison [8].

- ajustant la longueur du câble du contacteur à flottaison [6]. Poussez/tirez le câble du contacteur à flottaison [6] à travers l'œillet du mécanisme de réglage de la hauteur du contacteur à flottaison [8].

Une position réglée plus bas et un câble réglé plus court conviennent à un niveau d'eau bas.

Une position réglée plus haut et un câble réglé plus long conviennent à un niveau d'eau élevé.

### ● Immersion de l'appareil dans l'eau

#### ⚠ **AVERTISSEMENT !** RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Une installation électrique défectueuse ou une tension de ligne excessive présentent un risque de choc électrique.

- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est située dans une zone protégée contre les inondations.
- Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone à drainer.

#### REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

Une manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner des dommages à l'appareil.

- N'installez pas l'appareil en le suspendant à l'aide du flexible de pression ou du câble d'alimentation.
  - Ne pas excéder la profondeur d'immersion maximale.
  - Prenez garde à la hauteur de décharge potentielle.
  - Assurez-vous que la température maximale de l'eau n'est pas dépassée.
  - Assurez-vous que le flexible de pression est fermement fixé à l'appareil.
  - Assurez-vous que la zone à vidanger possède des dimensions d'au moins 40 x 40 x 50 cm, afin que le contacteur à flottaison puisse se déplacer librement.
  - Plongez l'appareil dans l'eau en biais, afin qu'aucune bulle d'air ne puisse se former dans la zone d'aspiration [4].
  - Remettez l'appareil à la verticale une fois qu'il est complètement immergé.
  - Laissez l'appareil couler lentement vers le fond tout en tenant le câble de retenue [13].
  - Effectuez un essai de fonctionnement à faible niveau d'eau.
  - Assurez-vous que l'appareil repose fermement sur le sol de la zone de fonctionnement.
  - Branchez la fiche d'alimentation du câble de raccordement [2] dans une prise de courant correctement installée.
- L'appareil commencera à pomper automatiquement.*

## ● Entretien et nettoyage

### Nettoyage

#### REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

Une manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner des dommages à l'appareil.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules dures et d'ustensiles similaires. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces de l'appareil.

Lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement temporaire et non stationnaire, il doit être nettoyé après chaque utilisation.

- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Utilisez le câble de retenue [13] pour sortir l'appareil de l'eau.
- Retirez le flexible de pression, l'adaptateur [9] ainsi que l'accessoire de raccordement [12].
- Nettoyer les salissures éventuelles dans la zone d'aspiration [4].
- Nettoyez toutes les pièces (sauf la fiche d'alimentation) avec un chiffon et de l'eau propre.
- Utilisez une brosse douce pour effectuer un nettoyage supplémentaire de tous les contaminants tenaces.
- Rincez l'appareil à l'eau claire.

### Entretien

- Vérifiez l'état du câble de retenue [13]. Remplacez le câble de retenue s'il est fissuré ou usé.

#### Pour une installation fixe (tous les 3 mois) :

- Testez le contacteur à flottaison [5] pour vérifier son bon fonctionnement.
- Nettoyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.
- Éliminez toutes les salissures et contaminants présents dans la zone de fonctionnement.

## ● Dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil fonctionne mais ne pompe pas.	La zone d'aspiration [4] est bouchée	Nettoyez soigneusement l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage »).
	L'appareil aspire de l'air.	Plongez l'appareil dans l'eau en biais (voir chapitre « Immersion de l'appareil dans l'eau »).
	Le flexible de pression est déformé.	Assurez-vous que le flexible de pression n'est pas déformé.
	Hauteur de refoulement excédée.	Attention à la hauteur de refoulement de la pompe.
L'appareil ne fonctionne pas.	Absence d'alimentation électrique.	Vérifiez l'alimentation électrique.
	La protection contre la surchauffe a été activée.	Laissez refroidir l'appareil.
	Le contacteur à flottaison [5] est défectueux	Contactez le service client.
	Le moteur ne fonctionne pas correctement	Contactez le service client.
	Le contacteur à flottaison [5] ne fonctionne pas.	Réglez le contacteur à flottaison [5] en position plus haute (voir chapitre « Réglage du contacteur à flottaison »).  Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans la zone de travail pour que le contacteur à flottaison [5] puisse fonctionner.

Problème	Causes possibles	Solution
La capacité de la pompe est trop faible.	La hauteur de refoulement est excessive.	Prenez garde à la hauteur de décharge potentielle.
	La zone d'aspiration [4] est bouchée	Nettoyez soigneusement l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage »).
	Le diamètre du flexible de pression est trop petit.	Utilisez un flexible de pression de plus grand diamètre.
	Le flexible de pression fuit	Vérifiez si le flexible de pression est fermement raccordé à l'appareil.
L'appareil émet des bruits de fonctionnement inhabituellement forts.	L'appareil aspire de l'air.	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau disponible.
		Réglez le contacteur à flottaison [5] à la bonne longueur (voir chapitre « Réglage du contacteur à flottaison »). Plongez l'appareil dans l'eau en biais (voir chapitre « Immersion de l'appareil dans l'eau »).
L'appareil ne s'éteint pas.	Le contacteur à flottaison [5] n'atteint pas la position inférieure.	Assurez-vous que le contacteur à flottaison [5] puisse se déplacer librement (voir chapitre « Réglage du contacteur à flottaison »).
	Le contacteur à flottaison [5] est défectueux	Contactez le service client.

## ● Rangement

- Utilisez le câble de retenue [13] pour sortir l'appareil de l'eau et ou le désinstaller.
- Nettoyez soigneusement l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Après le nettoyage, laissez l'appareil sécher complètement.
- Rangez l'appareil dans un endroit à l'abri du gel ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) où il ne sera pas exposé directement au soleil.

## ● Mise au rebut



L'emballage est constitué d'un matériau écologique que vous pouvez jeter au point de recyclage local.



**Prenez note des étiquettes apposées sur les matériaux d'emballage lors du tri des déchets, car celles-ci présentent des abréviations (a) et de chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques ; 20-22 : Papier et pâte à papier ; 80-98 : Matériaux composites.**

**La déclaration suivante s'applique uniquement à l'Allemagne :**



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Les consommateurs sont légalement tenus de déposer les appareils électriques et électroniques en fin de vie auprès d'une structure effectuant la collecte sélective des déchets municipaux non triés. Cela garantit un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources.

Les piles et accumulateurs qui ne sont pas entièrement intégrés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent donc être retirés de ce dernier sans être détruits doivent être retirés de l'appareil avant d'être confiés à une déchetterie agréée. Il en va de même pour les indicateurs lumineux qui peuvent être retirés de l'appareil sans être détruits.

Les propriétaires d'appareils électriques et électroniques utilisés dans un cadre domestique privé peuvent déposer ceux-ci auprès des points

de collecte désignés par l'autorité publique de gestion des déchets, ou auprès d'un des points de collecte fournis par le fabricant ou le distributeur de l'appareil électrique ou électronique. Il n'y a aucun frais de retour des anciens appareils électroménagers.

Veillez rapporter votre ancien appareil au magasin LIDL le plus proche. Les commerçants exploitant des surfaces de vente d'appareils électriques et électroniques d'au moins 400 m<sup>2</sup> sont tenus d'accepter les retours d'anciens appareils. Il en va de même pour les commerces d'alimentation qui exploitent une surface de vente totale d'au moins 800 m<sup>2</sup>, à condition qu'ils proposent à la vente des appareils électriques et électroniques de manière continue ou au moins plusieurs fois par an. Les commerçants de VPC disposant d'une surface d'entreposage d'au moins 400 m<sup>2</sup> pour les appareils électriques et électroniques, ou d'une surface d'entreposage totale d'au moins 800 m<sup>2</sup>, sont également tenus d'accepter les retours. Les distributeurs sont tenus de veiller à ce que des installations de recyclage appropriées soient disponibles à distance raisonnable des particuliers afin que les appareils usagés puissent être retournés gratuitement.

Les consommateurs ont le droit de retourner gratuitement leurs anciens appareils à un distributeur tenu d'accepter lesdits retours lorsque ledit consommateur acquiert un nouvel appareil de valeur égale et ayant une fonction essentiellement identique. Cette possibilité existe également dans le cas de livraisons à domicile. Dans le secteur de la VPC, la possibilité de reprise gratuite de l'ancien appareil lors de l'acquisition d'un nouvel appareil est limitée aux échangeurs thermiques, aux unités d'affichage et aux systèmes d'équipement dont au moins un bord extérieur dépasse 50 cm de longueur. Le distributeur est tenu de consulter le consommateur quant à son intention de retourner ou non un article, et ce, dès la conclusion du contrat d'achat. En outre, les consommateurs ont le droit de retourner gratuitement jusqu'à trois appareils d'un type particulier au point de collecte d'un distributeur, qu'ils aient ou non acquis un nouvel appareil auprès de ce dernier. Néanmoins, la longueur du bord de l'appareil concerné ne doit pas dépasser 25 cm.

Il est conseillée aux consommateurs d'adopter des mesures de prévention des déchets. Dans le cas

des appareils électriques et électroniques, cela signifie prolonger la durée de vie de l'appareil en réparant les appareils cassés ou défectueux ou en revendant les appareils usagés en bon état de fonctionnement à des tiers au lieu de les éliminer. Retirez la batterie de manière non destructive avant de la mettre au rebut et jetez-la séparément (voir « Mise au rebut des batteries »).

### La déclaration suivante est applicable pour tous les pays, à l'exception de l'Allemagne.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Les consommateurs sont légalement tenus de déposer les appareils électriques et électroniques en fin de vie auprès d'une structure effectuant la collecte sélective des déchets municipaux non triés. Cela garantit un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources.

Les piles et accumulateurs qui ne sont pas entièrement intégrés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent donc être retirés de ce dernier sans être détruits doivent être retirés de l'appareil avant d'être confiés à une déchetterie agréée. Il en va de même pour les indicateurs lumineux qui peuvent être retirés de l'appareil sans être détruits.

Les propriétaires d'appareils électriques et électroniques utilisés dans un cadre domestique privé peuvent déposer ceux-ci auprès des points de collecte désignés par l'autorité publique de gestion des déchets, ou auprès d'un des points de collecte mis à disposition par le fabricant ou le distributeur de l'appareil électrique ou électronique. Il n'y a aucun frais de retour des anciens appareils électroménagers.

Cette obligation d'accepter les retours sans frais s'applique aux achats effectués en magasin ainsi qu'aux livraisons à une adresse résidentielle. La remise de l'appareil doit avoir lieu au même endroit où la livraison de l'appareil a été acceptée. Aucune participation aux frais de transport occasionnés au titre des appareils repris n'est requise. Les distributeurs sont tenus de veiller à ce que des installations de recyclage appropriées soient disponibles à distance raisonnable des particuliers

afin que les appareils usagés puissent être retournés gratuitement.

Les consommateurs ont le droit de retourner gratuitement leurs anciens appareils à un distributeur tenu d'accepter lesdits retours lorsque ledit consommateur acquiert un nouvel appareil de valeur égale et ayant une fonction essentiellement identique. Cette possibilité existe également dans le cas de livraisons à domicile. Dans le secteur de la VPC, la possibilité de reprise gratuite de l'ancien appareil lors de l'acquisition d'un nouvel appareil est limitée aux échangeurs thermiques, aux unités d'affichage et aux systèmes d'équipement dont au moins un bord extérieur dépasse 50 cm de longueur. Le distributeur est tenu de consulter le consommateur quant à son intention de retourner ou non un article, et ce, dès la conclusion du contrat d'achat. En outre, les consommateurs ont le droit de retourner gratuitement jusqu'à trois appareils d'un type particulier au point de collecte d'un distributeur, qu'ils aient ou non acquis un nouvel appareil auprès de ce dernier. Néanmoins, la longueur du bord de l'appareil concerné ne doit pas dépasser 25 cm.



Le produit, y compris les accessoires et les matériaux d'emballage, sont recyclables et font l'objet d'une prolongation.

Responsabilité du fabricant. Débarrassez-vous de ces séparément, l'info-tri illustré (informations de tri) ci-dessous, pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman s'applique uniquement pour la France.



Portez le carton à un point de recyclage.

### ● **Garantie et service**

#### ● **Garantie**

Cher(e) client(e),

Cet appareil est livré avec une garantie valide pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

Si le produit présente des défauts, vous pouvez adresser une réclamation légale au vendeur du produit. Vos droits juridiques ne sont pas limités par les conditions de notre garantie, qui sont reproduites ci-après.

### **Conditions de la garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse d'origine. Cet élément constitue une preuve de votre achat.

Si, dans les trois ans à compter de la date d'achat, un défaut de matériel ou de fabrication est constaté, nous réparerons ou remplacerons votre produit gratuitement à notre discrétion. Dans le cadre d'une réclamation fondée sur cette garantie, notre entreprise devra accuser réception de l'appareil défectueux et du ticket de caisse, accompagnés d'une description écrite du défaut indiquant la date de constatation de ce dernier, et ce, durant le délai de trois ans.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renverrons votre produit réparé par nos soins, ou bien un nouveau produit. La période de garantie reprendra pour la période restante après que des réparations et/ou le remplacement du produit aient été effectués.

### **Période de garantie et responsabilité légale en cas de défauts**

La période de garantie ne sera pas prolongée par un service au titre de ladite garantie. Cela s'appliquera également aux pièces réparées ou remplacées. Les dommages et défauts constatés au moment de l'achat doivent être immédiatement signalés après le déballage du produit. Les réparations nécessaires après expiration de la période de garantie seront à la charge du propriétaire.

### **Couverture de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec le plus grand soin, dans le respect de normes de qualité rigoureuses et soumis à des tests approfondis avant d'être livré.

La garantie couvre tous les défauts de matériel ou de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas aux pièces exposées à une usure normale,

et considérées comme des pièces soumises à l'usure en raison de leur nature et de leurs caractéristiques (par ex., les filtres ou les éléments de fixation). Les dommages subis par les pièces fragiles (par ex., les interrupteurs, les batteries ou les pièces en verre) ne seront également pas couverts par la garantie.

Cette garantie sera considérée nulle et non avenue si le produit est endommagé suite à une utilisation ou un entretien non conforme. Le strict respect de toutes les instructions spécifiées dans le manuel d'utilisation est nécessaire pour une utilisation correcte du produit. Une utilisation non conforme, ainsi que le non-respect des procédures de mise en garde figurant dans ce mode d'emploi, doivent être absolument évités.

Le produit est prévu pour un usage domestique et n'est pas destiné à un usage commercial.

La garantie sera considérée nulle et non avenue si le produit est utilisé de manière inappropriée, s'il a fait l'objet d'une utilisation malveillante ou d'un usage forcé, ou s'il a été soumis à une interférence ou une intervention ne relevant pas de nos centres de services agréés.

### Procédure à suivre en cas de réclamation au titre de la garantie

Pour un traitement rapide de votre réclamation, veuillez suivre la procédure suivante :

- Préparez votre ticket de caisse et le numéro d'article (par exemple, IAN 446668\_2307), car il vous sera demandé de présenter une preuve de votre achat.
- Le numéro de l'article figure sur la plaque signalétique, sur une plaque gravée, sur la première page de votre manuel (en bas à gauche), au bas du reçu, ou sur son verso.
- En cas de dysfonctionnements ou de défauts, contactez d'abord le service client à l'adresse ci-dessous, par téléphone ou courriel. Vous recevrez alors de plus amples informations sur le traitement de votre réclamation. Après consultation de notre service à la clientèle, tout produit qui s'avèrerait défectueux pourra être envoyé sans frais par courrier postal au service client, à l'adresse qui vous a été fournie. N'oubliez pas d'inclure le ticket de caisse (preuve

de vente), ainsi qu'une description du défaut indiquant la date de constatation du défaut. Pour éviter tout problème d'approbation de votre réclamation et tout frais et dépense inutiles, veuillez adresser votre correspondance uniquement à l'adresse qui vous a été fournie. N'expédiez pas le colis contre remboursement, comme marchandise volumineuse, par courrier express ou autre fret spécial.

Renvoyez l'appareil avec tous les accessoires inclus dans la livraison au moment de l'achat, et assurez-vous d'utiliser un emballage d'acheminement approprié et sûr.

### ● Service de réparation

Les réparations non couvertes par la garantie seront effectuées aux frais du propriétaire par notre filiale de service, où un représentant se fera un plaisir de vous fournir un devis.

Nous pouvons uniquement traiter les appareils qui nous sont envoyés dans un emballage réglementaire suffisamment affranchi.

**Attention :** Veuillez expédier votre appareil à notre filiale de service dans un état de propreté et avec le marquage ou l'étiquetage correspondant de l'emplacement ou de la partie défectueuse.

Les appareils envoyés avec paiement sur livraison, comme articles volumineux, par courrier express ou autres envois de marchandises spéciales, ne seront pas acceptés.

Si vous nous envoyez votre appareil défectueux, nous le mettrons au rebut à titre gratuit pour votre compte.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes

les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entre-prises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 446668\_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes

d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de

l'acheteur.

## Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 446668\_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui

vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## ● Centre de services

### Service France

E-mail : service-fr@ga-po.de  
Tél.: +33 170 700 823

### Service Belgique

E-mail : service-be@ga-po.de  
Tél. : 0800 11537

## IAN 446668\_2307

## ● Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas l'adresse du service client. Veuillez d'abord contacter le centre de service figurant ci-dessus.

### Ga-Po Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Straße 5  
47906 Kempen  
ALLEMAGNE

DE

AT

CH

## Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Gerät  
Klarwasser-Tauchpumpe PTPK 400 C1

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021  
EN IEC 60335-2-41:2021+A11 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Ga-Po Vertrieb GmbH  
Heinrich-Horten-Str. 5,  
47906 Kempen,  
Germany  
07.11.2023

Roland Menken  
Geschäftsführer

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous confirmons par la présente que l'appareil  
Pompe à eau claire immergée PTPK 400 C1

est conforme aux directives européennes suivantes dans leur version actuelle :

2006/42/GE • 2014/30/UE • 2011/65/UE\* et (UE)2015/863

Dans un souci de cohérence, les normes harmonisées ainsi que les normes et stipulations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021  
EN IEC 60335-2-41:2021+A11 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

Le fabricant assume seul la responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité :



Ga-Po Vertrieb GmbH  
Heinrich-Horten-Str. 5,  
47906 Kempen,  
Allemagne  
11/07/2023

Roland Menken  
Directeur général

\* L'objet visé auquel se réfère la déclaration ci-dessus répond aux dispositions de la directive de l'Union européenne 2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant les restrictions sur l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.



**Ga-Po Vertrieb GmbH**

Heinrich-Horten-Straße 5  
47906 Kempen  
GERMANY

Stand der Informationen · Version des  
informations: 12/2023  
Ident.-No.: 446668\_2307 122023-1

---

IAN 446668\_2307

20